

KUSHTET DHE AFATET E PËRGJITHSHME PËR PROKURIMIN E MALLRAVE DHE SHËRBIMEVE NË BANKËN PËR BIZNES SH. A

PËRKUFIZIME: Përkufizimet bazë (Kontrata, Banka, Kontraktori, Palët, Mallra, Shërbim dhe KAP) zbatohen sipas përkufizimeve të përcaktuara nga Banka në dokumentacionin kontraktual.

Kontrata nënkupton marrëveshjen përkatëse me shkrim për furnizim dhe/ose kryerjen e shërbimeve, si dhe çdo urdhër blerje, marrëveshje blerjeje, fushëveprim i punës, deklarata e punës, etj., në lidhje me kontratën e lidhur ndërmjet Bankës dhe Kontraktorit dhe e cila përmban përshkrimin e mallrave dhe/ose shërbimeve dhe dispozitave tjera përkatëse.

Banka nënkupton Bankën për Biznes Sh.A, e cila blen dhe pranon mallra dhe/apo shërbime.

Kontraktori nënkupton entitetin i cili shet mallra (furnitori) dhe/apo ofron shërbime për Bankën.

Palët nënkupton Bankën dhe Kontraktorin referuar së bashku.

Mallra nënkupton produktet që do të blihen nga Banka prej Kontraktorit.

Shërbim nënkupton shërbimet e ofruara nga Kontraktori për Bankën, por duke përjashtuar licencat dhe shërbimet e integritetit të sistemit në fushën e IT-së.

KAP nënkupton Kushtet dhe Afatet e Përgjithshme për prokurimin e mallrave dhe/ose shërbimeve.

1. OFERTA DHE FUSHËVEPRIMI

- 1.1** Këto KAP do të zbatohen për të gjitha blerjet e mallrave dhe marrjes së shërbimeve nga Kontraktorët. Në rast se shërbimet konsiderohen si shërbime outsource, do të zbatohen edhe kushtet që dalin nga Ligjet e aplikueshme në Kosovë dhe Rregulloret e Bankës Qendrore në Kosovë.
- 1.2** Kontrata do të përmbaj dispozita të tjera në lidhje me përshkrimin dhe përmbajtje të mallrave dhe/apo shërbimeve, siç janë periudhat kohore dhe afatet, çmimi blerës për mallra dhe çmimi për marrje të shërbimit, detyrimet e veçanta të palëve dhe çdo dispozitë tjetër e nevojshme.
- 1.3** Këto KAP do të jenë pjesë e pandashme e kontratës. Në rast të mospërputhjeve ndërmjet këtyre KAP-ve dhe kontratës, dispozitat përkatëse të kontratës do të mbizotërojnë.
- 1.4** Përveç nëse parashihet ndryshe me KAP apo Kontratë, çfarëdo ndryshimi dhe/apo plotësimi i kontratës mund të bëhet vetëm me pajtimin e të dy Palëve, për të cilin ndryshim dhe/apo plotësim Palët do të nënshkruajnë aneks të veçantë ku saktë përshkruajnë ndryshimet dhe/apo plotësimet e tilla. Aneksi i tillë do të jetë i vlefshëm vetëm kur nënshkruhet nga të dyja Palët, siç është nënshkruar kontrata përkatëse e cila do të ndryshohet/plotësohet me aneks.
- 1.5** Komunikimet lidhur me ofrimin e shërbimit dhe/apo furnizimin nga Kontraktori mund të bëhet nga Banka edhe në formë elektronike. Kontraktori është i obliguar ta kontrollojë llogarinë e tij përkatëse të postës elektronike (të përcaktuar me kontratën përkatëse) çdo ditë dhe të konfirmoj porosinë e tillë sa më shpejtë të jetë e mundur. Në cilindo rast porosia elektronike nga Banka do të konsiderohet si e pranuar nga Kontraktori, përveç nëse Kontraktori e kundërshton një porosi të tillë elektronike të Bankës brenda 24 orëve nga koha e porosisë.

2. ÇMIMI DHE MËNYRA E PAGESËS

- 2.1** Pasi të jenë liferuar mallrat dhe/ose të jenë kryer shërbimet në përputhje me kontratën, Kontraktori do të lëshojë faturën e tij.
- 2.2** Fatura duhet të jetë e lëshuar në përputhje me legjislacionin tatimor në fuqi në Republikën e Kosovës dhe duhet të përmbajë së paku këto elemente::
 - Datën e lëshimit të faturës;
 - Datën e furnizimit të mallrave apo shërbimeve ose datën e pranimit të pagesës, nëse ndryshon nga data e lëshimit;
 - Numrin rendor unik që mundëson identifikimin e faturës;
 - Numrin e regjistrimit të TVSh-së dhe numrin fiskal të Kontraktorit;
 - Numrin e regjistrimit të TVSh-së dhe numrin fiskal të Bankës, kur aplikon;
 - Emrin dhe adresën e plotë të Kontraktorit dhe të Bankës;
 - Sasinë dhe natyrën e mallrave të furnizuara ose përshkrimin e qartë të shërbimeve të kryera;

- Çmimin për njësi pa TVSh dhe çdo zbritje apo ulje çmimi që nuk është përfshirë në çmimin e njësisë;
- Vlerën e tatueshme (bazën tatimore) pa TVSh;
- Normën e aplikuar të TVSh-së;
- Shumën e TVSh-së të paraqitur veçmas;
- Shumën totale për pagesë duke përfshirë TVSh-në;
- Referencën në dispozitën përkatëse ligjore në rast të furnizimit të liruar nga TVSh.

- 2.3** Në rast se aplikohen norma të ndryshme tatimore, vlera e tatueshme dhe shuma e TVSh-së duhet të paraqiten ndaras për secilën normë.
- 2.4** Nëse Kontraktori operon jashtë Republikës së Kosovës, përkatësisht nëse pagesa e faturës do të jetë ndërkombëtare, atëherë faturat përveç elementeve të cekura si më lartë, duhet të përmbajë edhe informata si: IBAN, SWIFT CODE / ABA ROUTING no dhe adresën e bankës përfituese.
- 2.5** Në rast se fatura nuk përmban të gjitha këto informacione, Banka nuk është e detyruar të pranojë faturën dhe koha e pagesës nuk fillon para se Banka të pajiset me faturën e cila përmban të gjitha informacionet e cekura në pikën 2.2.
- 2.6** Kontraktori mban përgjegjësi të plotë për pajtueshmërinë e faturave dhe të trajtimit tatimor të furnizimeve me legjislacionin tatimor në fuqi në Republikën e Kosovës. Çdo detyrim, tatim, gjobe, interes apo pasoje tjetër që rrjedh nga pasaktësia, mosplotësimi i kërkesave ligjore apo trajtimi i gabuar tatimor i faturave, mbetet në përgjegjësi të Kontraktorit.
- 2.7** Nëse nuk është rënë dakord ndryshe në kontratë, çmimi i mallrave dhe/ose shërbimit do të përfshijë TVSH-në dhe çdo tatim tjetër të cilave Kontraktori i nënshtrohet si dhe çdo kosto tjetër që kërkohet në lidhje me furnizimin me mallra dhe/ose ofrimin e shërbimit, duke përfshirë por pa u kufizuar në: liferimin, paketimin, tatimin, sigurimin, shpenzimet e udhëtimit, kohën e udhëtimit, shpenzime "xhepi", akomodimi etj.
- 2.8** Në çmim janë të përfshira edhe çfarëdo takse dhe/apo tatim i cili mund të vendoset nga organet publike qendrore apo lokale, duke përfshirë por pa u kufizuar në tatimin mbi vlerën e shtuar dhe çfarëdo tatimi tjetër.
- 2.9** Kontraktori do t'i jap Bankës të gjitha informatat e nevojshme për të shmangur tatim të dyfishtë. Në rast se Kontraktori dështon të bëjë një gjë të tillë, të gjitha shpenzimet e tilla do të merren përsipër nga Kontraktori dhe në rastin kur shpenzimet janë paguar nga Banka, Kontraktori obligohet t'i kthejë të njëjtat.
- 2.10** Nëse nuk është rënë dakord ndryshe në kontratë, Banka do të paguaj faturën në afat prej 30 ditësh pas pranimit të faturës në original.
- 2.11** Të gjitha pagesat do të bëhen vetëm përmes transferit Bankar në llogarinë e Kontraktorit të hapur pranë Bankës për Biznes Sh.A. Secila palë bartë shpenzimet e veta në lidhje me transferin e tillë.
- 2.12** Çmimi do të jetë i kuotuar/shprehur në euro. Në raste të jashtëzakonshme, palët mund të bien dakord në kontratë që çmimi të jetë i kuotuar në ndonjë valutë tjetër ose që çmimi i cili është i kuotuar në euro të paguhet në valutë tjetër. Për këtë të fundit palët do të bien dakord për kursin e këmbimit ndërmjet euros dhe valutës përkatëse para nënshkrimit të kontratës.
- 2.13** Çmimi është çmim fiks, nuk do të rritet dhe do të vlejë për periudhën sa vlen kontrata. Kontraktori në mënyrë shprehimore heq dorë nga mundësia dhe/apo kërkesa për rritje të çmimit në rast se ndryshojnë çmimet në treg gjatë kohëzgjatjes së Kontratës.

3. OBLIGIMET, PËRGJEGJËSITË DHE TË DREJTAT E KONTRAKTORIT

- 3.1** Kontraktori zotohet dhe garanton që posedon njohuritë e duhura profesionale dhe teknike për realizimin e furnizimit me mallra dhe/apo ofrimin të shërbimit të kontraktuar sipas kontratës.
- 3.2** Kontraktori zotohet dhe garanton se posedon të gjitha licencat, lejet, autorizimet dhe/apo cilën do të drejtë tjetër që është e nevojshme dhe/apo kërkohet nga ligjet e aplikueshme në Republikën e Kosovës për furnizimin me mallra dhe/ose ofrimin të shërbimit sipas kontratës.
- 3.3** Kontraktori zotohet dhe garanton se do të kryej transportin dhe shkarkimin e të gjitha mallrave të porositura në lokacionin e përcaktuar nga Banka. Gjithashtu, Kontraktori do të jetë përgjegjëse për zëvendësimin, me shpenzimet e veta, të çdo furnizimi apo inventari të thyer ose dëmtuar gjatë fazës së transportit e deri në liferimin e mallrave.
- 3.4** Kontraktori zotohet dhe garanton se do të alokoj personel të mjaftueshëm, të kualifikuar, të licencuar dhe me përvojë të dëshmuar për ofrimin e shërbimit të kontraktuar. Personeli i angazhuar do të përbëhet nga ekspertë të fushës përkatëse, të cilët posedojnë njohuri profesionale, aftësi praktike dhe përvojë relevante në kryerjen e shërbimit të kontraktuar.
- 3.5** Kontraktori zotohet dhe garanton se do të respektojë të gjitha ligjet, rregulloret dhe kodet e praktikës në fuqi që lidhen me shëndetin dhe sigurinë. Kjo përfshin, por nuk kufizohet në standardet e shëndetit në punë, protokollet e sigurisë në vendin e punës dhe rregulloret specifike për industrinë. Kontraktori do të ndërmarrë të gjitha masat dhe obligimet për të garantuar shëndetin, sigurinë dhe mirëqenien e punonjësve të saj gjatë kohës që janë në punë/shërbim në objektet e Bankës.

- 3.6** Kontraktori në veçanti zotohet dhe garanton se furnizimi me mallra dhe/apo shërbimi i ofruar sipas kontratës nuk shkel dhe/apo cenon asnjë të drejtë të pronësisë industriale, duke përfshirë por mos kufizuar në të drejtën e patentës, markën tregtare, të drejtën autoriale, të drejtat e dizajnit industrial apo çfarëdo të drejtë tjetër pronësore intelektuale të çfarëdo pale të tretë.
- 3.7** Kontraktori zotohet, garanton dhe pranon se e mbanë përgjegjësinë e plotë për çfarëdo pretendimi të palëve të treta për shkeljen e çfarëdo të drejte të pronësisë industriale, duke përfshirë por mos kufizuar në të drejtën e patentës, markën tregtare, të drejtën autoriale, të drejtat e dizajnit industrial apo çfarëdo të drejtë tjetër pronësore intelektuale. Në veçanti, Kontraktori zotohet, garanton dhe pranon se do t'ia kompensoj Bankës çfarëdo shpenzimi që mund të ketë Banka nga pretendimet e palëve të treta për shkeljen e çfarëdo të drejte të pronësisë industriale, duke përfshirë por mos kufizuar në të drejtën e patentës, markës tregtare, të drejtës autoriale, të drejtat e dizajnit industrial apo çfarëdo të drejtë tjetër pronësore intelektuale.
- 3.8** Kontraktori zotohet dhe garanton se do të mbajë të pa dëmtuar Bankën dhe përfaqësuesit e Bankës në rast se pranon ndonjë padi, njoftim për padi, dhe/apo çfarëdo njoftimi/dokumenti tjetër i cili mund të ketë të njëjtin efekt dhe që rrjedh nga furnizimi me mallra dhe/apo ofrimi i shërbimeve sipas kësaj Kontrate.
- 3.9** Kontraktori zotohet dhe garanton se është përgjegjës dhe do t'ia kompensoj Bankës çfarëdo dëmi që mund t'i shkaktohet Bankës, për shkak të neglizhencës dhe jo kujdesit të duhur nga ana e Kontraktorit, punonjësve të vet, personave përgjegjës të angazhuar nga Kontraktori dhe/apo nën-kontraktuesit të cilët i zgjedh vet për të përmbushur detyrimet e veta nga kontrata, sipas kushteve të Kontratës. Dëmi i tillë vlerësohet nga Banka dhe dëshmohet me dokumente përkatëse, ndërsa Kontraktori zotohet dhe garanton se vlerësimin e tillë e pranon pa asnjë vërejtje.
- 3.10** Kontraktori zotohet, garanton dhe e kupton se garancitë, detyrimet dhe obligimet e paraqitura në këtë KAP dhe kontratën përkatëse përbëjnë detyrime thelbësore të Kontraktorit ndaj Bankës. Në rast se ndonjëra nga garancitë e dhëna në këtë KAP dhe kontratën përkatëse rezulton të mos jetë e vërtetë, ose ndonjëri nga obligimet/detyrimet e Kontraktorit të dhëna në këtë KAP dhe Kontratën përkatëse, nuk përmbushet, rastet e tilla përbëjnë mos-përmbushje të obligimeve kontraktuale dhe i jep të drejtë Bankës që – përveç tjerash – të shkëpus këtë Kontratë në mënyrë të njëanshme, pa paralajmërim si dhe të drejtën e kompensimit adekuat.
- 3.11** Kontraktori nuk ka të drejtë të punësojë palë të treta për kryerjen e kontratës përveq nëse është miratuar paraprakisht me shkrim nga Banka. Kontraktori do të marrë përsipër përgjegjësinë e plotë për palët e treta dhe punësimi i këtyre palëve të treta nuk do ta lirojë furnitorin nga detyrimet e tij në lidhje me kontratën.

4. OBLIGIMET, PËRGJEGJËSITË DHE TË DREJTAT E BANKËS

- 4.1** Banka zotohet dhe garanton se do të vë në dispozicion të Kontraktorit të gjitha informatat e nevojshme, brenda një kohe të arsyeshme, për qëllim të realizimit dhe përmbushjes së kontratës.
- 4.2** Banka ka të drejtë që të bartë të gjitha dhe secilën nga të drejtat e specifikuar Kontratë pa ndonjë barrë dhe pa asnjë kufizim të çfarëdollojshëm, te cilado palë e tretë sipas vendimit dhe diskrecionit të vet Bankës, pa njoftuar dhe/apo kërkuar çfarëdo njoftimi dhe/apo pëlqimi me shkrim nga Kontraktori.
- 4.3** Banka ka të drejtë që në çdo kohë gjatë Kohëzgjatjes së kontratës, të bëjë reklamim sa i përket cilësisë së shërbimeve dhe/ose mallrave të cilat pranohen nga Kontraktori sipas kushteve të Kontratës.
- 4.4** Banka rezervon të drejtën e shpërndarjes së njëanshme të Kontratës me paralajmërim prej tridhjetë (30) ditësh të Kontraktorit para datës në të cilën synohet të shkëputet Kontrata.

5. LIFERIMI

- 5.1** Mallrat do të liferohen dhe shërbimet do të kryhen në vendin, në datën dhe në kohën e rënë dakord nga palët në kontratë. Në rast se nuk është caktuar koha e liferimit, mallrat do të liferohen vetëm në ditë pune gjatë orëve të punës (9:00 – 16:00).
- 5.2** Vendi i kryerjes do të jetë vendi ku mallrat duhet të liferohen ose shërbimet të kryhen në pajtim me kontratën.
- 5.3** Në rast se Kontraktori nuk është në gjendje të liferoj mallrat ose të kryej shërbimet në vendin ose në datën dhe kohën e rënë dakord nga palët në kontratë për shkak të rrethanave jashtë kontrollit të Kontraktorit (p.sh fuqi madhore, greva, katastrofat natyrore, veprimet e luftës, shpallja e gjendjes së jashtëzakonshme), Banka mundet – në diskrecionin e saj të vetëm – të pajtohet për shtyrjen e afatit të liferimit dhe/apo realizimit të shërbimit. Në rast se Kontraktori nuk pajtohet për një shtyrje të tillë, kjo nënkupton mos përmbushje e kësaj KAP dhe kushteve të kontratës dhe Banka ka të drejtë të ndërpres kontratën sipas pikës 3.10 të kësaj KAP.

- 5.4** Pas liferimit të mallrave ose kryerjes së shërbimeve, Kontraktori do t'i dorëzoj Bankës fletë-dërgesën dhe/ose raportin për kryerjen e shërbimit, që përmban datën dhe numrin e kontratës, datën dhe numrin e lëshimit të flete-dërgesës dhe të gjitha informacionet e nevojshme për llojin, madhësinë, sasinë, gjendjen e mallrave si dhe të gjitha dokumentet e tjera të nevojshme.
- 5.5** E drejta dhe pronësia e mallrave do t'i kalojë Bankës pas pranimit nga Banka.
- 5.6** Kontraktori do t'i ofroj Bankës raport të hollësishëm të punës për shërbimet e kryera, duke përfshirë informacione të hollësishme mbi procesin për shërbimet e kryera, kohën e punës së personave të cilët kryejnë shërbimet e tilla dhe të kostove dhe shpenzimeve të lidhura me to. Nëse shërbimi i kontraktuar është i ndarë në faza, atëherë Kontraktori do t'i dorëzoj Bankës raporte sipas këtij neni për secilën fazë. Me kërkesë të Bankës, Kontraktori do t'i ofroj Bankës raporte të tilla edhe në periudha të tjera gjatë kohëzgjatjes së kontratës.
- 5.7** Kontraktori do të siguroj licencat, lejet, miratimin ose pëlqimet e kërkuara për liferimin dhe operimin e mallrave dhe ofrimin e shërbimeve.
- 5.8** Kontraktori mund të shmanget nga termat dhe kushtet e rëna dakord për liferimin e mallrave ose ofrimin e shërbimeve vetëm me kusht që ka njoftuar paraprakisht Bankën në përputhje me rrethanat për një shmangie të tillë të synuar dhe Banka e ka dhënë pëlqimin e saj me shkrim për këtë qëllim.

6. GARANCIONI

Mosliferimi/Moskryerja

- 6.1** Në rast se mallrat nuk janë liferuar ose shërbimet nuk janë kryer nga Kontraktori në datën, vendin dhe kohën e rënë dakord me kontratë, Banka mund t'i japë furnitorit një periudhë të arsyeshme shtesë "grace" për liferimin e mallrave ose kryerjen e shërbimeve. Banka rezervon të drejtën në zbritjen e çmimit të kontraktuar për 0.5% për secilën ditë të vonësës deri në datën kur mallrat janë liferuar ose shërbimet janë kryer.
- 6.2** Banka do të ketë të drejtë të shkëpus kontratën në rast se furnitori nuk i liferon mallrat ose nuk e kryen shërbimin brenda periudhës së dhënë shtesë "grace". E drejta e Bankës për të pretenduar zhdëmtimin shtesë nuk do të preket nga ndëshkimi kontraktual sipas klauzulës 6.1 dhe në veçanti - por pa u kufizuar në këtë - do të përfshijë edhe ndonjë shpenzim shtesë të shkaktuar nga Kontraktori për prokurimin e mallrave ose shërbimeve zëvendësuese nga ndonjë furnitor tjetër.
- 6.3** Në rast se mallrat ose shërbimet janë të ndashme ose të liferuara dhe/ose përfunduar në disa pjesë, Banka në diskrecionin e saj të vetëm mund të vendosë të zbatoj të drejtën e saj vetëm për sa i përket mallrave që nuk janë liferuar ende ose shërbimeve që nuk janë realizuar ende.
- 6.4** Kontraktori nuk do të ketë të drejtë për ndonjë pretendim zhdëmtimi në rast se Banka e shkëput kontratën.

Defektet e mallrave të liferuara

- 6.5** Kontraktori garanton që mallrat përbëjnë cilësinë/specifikimet e rënda dakord dhe do të jenë:
- me garancinë për periudhën e kërkuar nga banka, të specifikuar në kërkesën e bankës dhe/apo në kushtet e veçanta të kontratës,
 - të përshtatshme për përdorimin e rënë dakord ose qëllimin zakonisht të pritshëm gjatë rrjedhë së zakonshme të biznesit.
- 6.6** Banka do të inspektoj mallrat brenda një kohe të arsyeshme pas liferimit dhe do ta njoftoj Kontraktorin për çdo defekt të hasur gjatë inspektimit të tillë. Mos inspektimi i mallrave ose mos njoftimi i Kontraktorit nuk do t'i mohoj Bankën të drejtat e saj të garancisë.
- 6.7** Në rast se mallrat e liferuara nuk përbëjnë cilësinë/specifikimet e rënda dakord ose nuk janë të përshtatshme për përdorimin e rënë dakord ose qëllimin zakonisht të pritshëm në rrjedhën e zakonshme të biznesit, Banka nuk do të jetë i detyruar të paguaj çmimin blerës dhe ka të drejtë të kërkoj në diskrecionin e tij të vetëm qoftë (i) riparimin e defektit brenda një kohe të arsyeshme (sipas diskrecionit të Bankës), (ii) liferimin e mallrave zëvendësuese në përputhje me kontratën, ose (iii) refuzim të mallrave/shërbimeve. Të gjitha shpenzimet me mjetet kompensuese të përcaktuara në klauzulën 6.7 do të barten nga Kontraktori.
- 6.8** Banka ka të drejtë ta shkëpus kontratën në rast se Kontraktori nuk e sanon defektin brenda periudhës së caktuar nga Banka. Me kërkesë të Bankës, Kontraktori pajtohet t'i marr prapa- pa asnjë shpenzim shtesë për Bankën - mallrat dhe t'i pranoj ato në një vend të specifikuar nga Banka. E drejta e Bankës për të kërkuar kompensimin shtesë nuk do të preket nga ndëshkimi kontraktual siç përcaktohet në klauzulën 6.7 dhe në veçanti - por duke mos u kufizuar vetëm në këtë - do të përfshijë çdo

shpenzim tjetër që do ti shkaktohen Bankës për prokurimin e mallrave zëvendësuese nga një furnitor tjetër. Kontraktori nuk do të ketë të drejtë të pretendoj ndonjë zhdëmtim.

Defektet e shërbimeve të realizuara

- 6.9** Kontraktori garanton që shërbimet do të realizohen në mënyrën e rënë dakord në kontratë ose të pritshme zakonisht në rrjedhën e zakonshme të biznesit.
- 6.10** Në rast se shërbimet janë realizuar por jo si në mënyrën e rënë dakord në kontratë ose të pritshme zakonisht në rrjedhën e zakonshme të biznesit, Banka nuk do të jetë e detyruar të paguaj çmimin blerës dhe ka të drejtë të kërkoj në diskrecionin e tij të vetëm qoftë (i) kryerjen e shërbimeve në mënyrën e rënë dakord në kontratë ose të pritshme zakonisht në rrjedhën e zakonshme të biznesit, (ii) një ulje të arsyeshme të çmimit të kontraktuar, ose (iii) – pas dhënies së një periudhe shtesë “grace” për kryerjen e shërbimeve në mënyrën e rënë dakord në kontratë ose të pritshme zakonisht në rrjedhën e zakonshme të biznesit – shkëputjen e kontratës. Të gjitha shpenzimet në lidhje me mjetet kompensuese të përcaktuara në këtë klauzolë 6.10 do të barten nga Kontraktori.
- 6.11** E drejta e Bankës për të pretenduar zhdëmtim shtesë nuk do të preket gjatë ushtrimit të veprimeve të tilla siç janë dhënë në klauzolën 6.10 dhe në veçanti – por pa u kufizuar vetëm në këtë – do të përfshijë çdo shpenzim që i është shkaktuar Bankë për prokurimin e shërbimeve zëvendësuese nga një Kontraktor tjetër. Kontraktori nuk ka të drejtë të pretendojë ndonjë zhdëmtim.

7. PRONËSIA INTELEKTUALE

- 7.1** Palët pajtohen se të gjitha dhe secila nga punët e kryera nga Kontraktori për dhe sipas kërkesës së Bankës, siç është përcaktuar në Kontratë, janë dhe mbesin në pronësi të pa penguar të Bankës, pa asnjë lloj kufizimi dhe/apo ndalese.
- 7.2** Palët pajtohen se Banka ka të drejtë që të përdorë sipas nevojave të veta të gjitha dhe secilën nga punët e kryera nga Kontraktori për dhe sipas kërkesave të Bankës, siç është përcaktuar në Kontratë. Këto të drejta përfshijnë por nuk kufizohen në përdorimin, kopjimin, ridizajnimin, përdroimin e dizajneve të njehta për degët tjera të Bankës, dhënia e punimit të dizajneve të njejtat për t'u punuar nga palët të cilat i zgjedh Banka, përdorimi i tërësishëm dhe/apo i pjesshëm i dizajneve dhe projekteve etj.
- 7.3** Palët pajtohen se të gjitha dhe secili nga dizajnet dhe projektimet e punuara nga Kontraktori, sipas kërkesave të Bankës, siç është përcaktuar në këtë Kontratë, nuk do të mbajnë asnjë shenjë të çfarëdoshme identifikuese të Kontraktorit. Shenja të tilla përfshijnë por nuk kufizohen në llogo, emblemë, initiale, markë tregtare etj.
- 7.4** Palët pajtohen se KAP dhe Kontrata në pjesët të cilat nuk janë rregulluar në mënyrë të mjaftueshme sa i përket të drejtave të pronësisë intelektuale, do të rregullohen nga Ligji Nr. 08/L-205 për të Drejtat e Autorit dhe të Drejtat e Përafërta, ashtu siç është plotësuar dhe ndryshuar.

8. NDËRPRERJA E KONTRATËS

- 8.1** Palët pajtohen se mund të përfundojnë këtë kontratë në rastet e përshkruara si më poshtë:
- 8.1.1.** Në rast të ndonjë shkelje materiale të kësaj Kontrate nga cilado pale, pala besnike ndaj kontratës njofton me shkrim palën që e shkel kontratën, duke specifikuar shkeljen e pretenduar. Në rast se pala që e shkel kontratën dështon të korrigjojë shkeljen brenda tre (3) ditëve kalendarike pas njoftimit me shkrim për shkeljen, pala besnike ka të drejtë në mënyrë automatike të shkëpusë këtë Kontratë.
- 8.1.2.** Pas konstatimit nga ndonjë autoritet publik/shtetëror me juridiksion kompetent në Republikën e Kosovës mbi Palët dhe mbi këtë Kontratë që implementimi sipas kësaj Kontrate është në kundërshtim me ligjet, rregullat dhe rregulloret e aplikueshme në Republikën Kosovës.
- 8.2** Banka ka të drejtë të shkëpus kontratën pa periudhën e kërkuar të paralajmërimit në rastet e përshkruara si më poshtë:
- 8.2.1.** Në pajtim me klauzolën 3.10, ose klauzolën 5.3, ose klauzolën 6.2, ose klauzolën 6.8, ose klauzolën 6.10
- 8.2.2.** Nëse për arsye të ndryshme – duke përfshirë por pa u kufizuar në - fillim i procesit të falimentimit ose likuidimit qoftë në mënyrë vullnetare apo të detyrueshme, riorganizimi i Kontraktorit, ndarja dhe/ose ndryshimi i pronësisë, etj, e që nuk mund të pritët që Kontraktori të përmbush detyrimet e tij në lidhje me kontratën.
- 8.2.3.** Nëse respektimi i kontratës do të shkaktonte vështirësi të tepërta për Bankën për shkak të një arsyeje të rëndësishme të shfaqur pas lidhje së kontratës.

- 8.3** Banka rezervon të drejtën e shkëputjes së Kontratës me paralajmërim paraprak të Kontraktorit, siç përcaktohet në klauzolën 4.4.
- 8.4** Pretendimet e mundshme të Bankës për zhdëmtim nuk do të preken nga shkëputja e kontratës sipas këtij Neni.

9. KONFIDENCIALITETI

- 9.1** Kontraktori zotohet dhe garanton se informacioni konfidencial që do të pranohet nga Banka për përmbushjen me sukses të detyrimeve të veta sipas kontratës, duhet të konsiderohet dhe trajtohet si konfidencial dhe pronë e Bankës. Kontraktori duhet të sigurohet që informacioni konfidencial dhe i ndjeshëm të ruhet si konfidencial në çdo kohë dhe të mos përdoret për asnjë qëllim tjetër përveç se për qëllimin e kryerjes me sukses të detyrave dhe përgjegjësisë të veta për Bankën, të cilat rrjedhin kontrata.
- 9.2** Kontraktori detyrohet të mos zbulojë, shpalosë ose përndryshe japë ndonjë nga informatat konfidenciale të marrë gjatë ofrimit të shërbimeve për Bankën, ndaj ndonjë pale tjetër për çfarë do arsye, gjatë kohëzgjatjes së kontratës dhe pas përfundimit apo ndërprerjes së kontratës, në afat të pacaktuar kohor apo derisa këto informacione të tërhiqen si konfidenciale nga Banka ose derisa ato të bëhen publike nga Banka. Banka dhe Kontraktori janë të informuar dhe janë të vetëdijshëm se zbulimi i informatës konfidenciale dhe sekreteve tregtare përbën vepër penale dhe është i sanksionuar me Kodin Penal të Republikës së Kosovës.
- 9.3** Kontraktori zotohet dhe garanton se të dhënat të cilat i pranon nga Banka që përveç të dhënave konfidenciale siç janë definuar këtu, përmbajnë edhe të dhëna personale të cilat duhet të ruhen dhe mbrohen në mënyrë adekuate sipas kërkesave të legjislacionit të aplikueshëm në Republikën e Kosovës. Për më tepër, Kontraktori zotohet dhe garanton se mbetet përgjegjës dhe do t'i kompensoj Bankës çfarëdo gjobe apo dëmshpërblimi që mund të kërkohej nga autoritetet përkatëse dhe/apo palëve të treta si rezultat i përdorimit të të dhënave personale në kundërshtim me legjislacionit përkatës, nga Kontraktori.
- 9.4** Kontraktori jep pëlqimin e tij të qartë për Bankën që të dhënat personale të ofruara ose çdo e dhënë që mund të jetë në dispozicion më vonë mund të përpunohen ose ruhen nga Banka me qëllim të realizimit të kontratës në të cilën furnitori është palë ose me qëllim të ndërmarrjes së hapave me kërkesën e palëve para lidhjes së kontratës, vlerësimin e ofertës dhe çfarëdo qëllimi tjetër legjitim brenda kufijve të ligjit të zbatueshëm për mbrojtjen e të dhënave.
- 9.5** Kontraktori zotohet dhe garanton Bankën që ka marr pëlqimin e nevojshëm të punonjësve të tij, anëtarëve të bordit menaxhues, të bordit mbikëqyrës, të pronarëve dhe pronarëve përfutues për t'i shpalosur të dhënat e tyre personale ose çfarëdo të dhënë tjetër Bankës, me qëllim të realizimit të kontratës në të cilën Kontraktori është palë ose me qëllim të ndërmarrjes së hapave me kërkesën e palëve para lidhjes së kontratës, vlerësimin e ofertës dhe çfarëdo qëllimi tjetër legjitim brenda kufijve të ligjit të zbatueshëm për mbrojtjen e të dhënave.
- 9.6** Kontraktori pajtohet dhe autorizon Bankën që të dhënat personale të ofruara me çfarëdo e dhënë tjetër që mund të jetë e disponueshme më vonë mund të përdoren edhe shkëmben ndërmjet anëtarëve të Bankës dhe partnerëve të saj brenda dhe jashtë vendit, Bankës Qëndrore të Kosovës dhe subjekteve dhe institucioneve të autorizuar me ligjet në fuqi për mbledhjen dhe pranimin e të dhënave të tilla.

10. CEDIMI DHE NËNKONTRAKTIMI

- 10.1** Kontraktori nuk mund të nënkontrakttojë, caktojë, transferojë dhe/ose cedoj ndonjë apo të gjitha të drejtat dhe detyrimet e veta sipas kësaj KAP-je dhe Kontratës tek ndonjë palë e tretë, përveç kur autorizohet me shkrim nga Banka.
- 10.2** Kontraktori e kupton se të drejtat dhe obligimet që dalin nga kjo KAP dhe kontrata do të barten pa asnjë kufizim nga Kontraktori tek ndonjë palë tjetër, në rast të ndonjë bashkimi, shitblerje të pronësisë apo çfarëdolloj ndryshimi të pronësisë së Kontraktori.
- 10.3** Banka ka të drejtë të nënkontrakttojë, caktojë, transferojë dhe/ose cedoj ndonjë apo të gjitha të drejtat dhe detyrimet e veta sipas kësaj Kontrate te ndonjë palë e tretë, pa pasur nevojë për çfarëdo pëlqimi/konfirmim të shkruar apo të dhënë me gojë nga Kontraktori.

11. STANDARDI MINIMALE TË SIGURISË

- 11.1** Kontraktori i njeh këto standarde të përmendura më poshtë dhe garanton zbatimin e këtyre standardeve, aty ku janë të aplikueshme, në resurset e organizatës së tij si hardueri, softueri dhe mjetet në përdorim, stafi që kryen shërbimin etj. Kontraktori gjithashtu pranon të raportojë në Bankë për çdo lloj mospërputhjeje ose dështimi në lidhje me standardet e

përmendura më poshtë. Kontraktori obligohet të zbatojë masa organizative dhe teknike të përshtatshme për të mbrojtur konfidencialitetin, integritetin dhe disponueshmërinë e sistemeve dhe të dhënave që lidhen me Bankën. Kontraktori duhet të sigurojë që kontrollet e sigurisë janë të dokumentuara, të operueshme dhe të verifikueshme përmes evidencave (raporte, konfigurime, log-e, rezultate testimesh, dhe procese të dokumentuara).

11.2 Këto kërkesa janë minimumi i përbashkët dhe zbatohen në çdo rast, pa marrë parasysh llojin e shërbimit apo furnizimit:

- 11.2.1.** Kontraktori duhet të nënshkruajë dhe respektojë detyrime të konfidencialitetit (NDA) për çdo informacion të Bankës. Kontraktori do ta përdorë informacionin e Bankës vetëm për qëllimet e Kontratës, do ta kufizojë qasjen në personel “need-to-know”, dhe do të sigurojë që personeli dhe nënkontraktorët janë të obliguar me detyrime konfidencialiteti të paktën po aq të rrepta. Zbulimi i informacionit të palët e treta lejohet vetëm me pëlqim paraprak me shkrim nga Banka, përveç nëse kërkohet nga ligji, ku Kontraktori (kur lejohet) duhet ta njoftojë Bankën paraprakisht.
- 11.2.2.** Çdo transmetim i të dhënave të Bankës (p.sh. përmes API-ve, portalit, email-it, ose transferit të skedarëve) duhet të jetë i enkriptuar duke përdorur protokolle të sigurta. Kërkesa minimale është TLS 1.2 ose më lart (preferohet TLS 1.3), dhe përdorimi i kanaleve të sigurta si HTTPS, SFTP ose VPN. Përdorimi i protokolleve të pasigurta (p.sh. HTTP/FTP pa enkriptim) ndalohet. Çelësat dhe certifikatat duhet të menaxhohen në mënyrë të sigurt dhe të rinovohen sipas praktikave të mira.
- 11.2.3.** Kontraktori duhet të njoftojë Bankën brenda 4 (katër) orëve nga momenti kur kupton ose duhet të kuptojë se ka ndodhur një incident që prek shërbimet, sistemet, të dhënat, integritet ose sigurinë e Bankës. Njoftimi fillestar duhet të përfshijë të paktën: kohën e zbulimit, përshkrimin e incidentit, sistemet e prekura, ndikimin e vlerësuar, masat e menjëhershme të ndërmarra dhe kontaktin përgjegjës 24/7. Kontraktori duhet të dorëzojë raport fillestar brenda 3 (tri) ditëve kalendarike që përfshin kronologjinë, analizën paraprake të shkakut dhe planin e përkohshëm të remediimit. Raporti përfundimtar i detajuar duhet të dorëzohet brenda 1 (një) muaji dhe duhet të përfshijë shkakun rrënjësor, ndikimin final, evidencat relevante, veprimet korrigjuese/parandaluese dhe planin e verifikimit të masave të ndërmarra.
- 11.2.4.** Banka ka të drejtë të auditojë pajtueshmërinë e Kontraktorit me Kontratën dhe këto KAP, drejtpërdrejt ose përmes auditorëve të autorizuar. Auditimi mund të jetë “off-site” (shqyrtim dokumentacioni/evidence) ose “on-site” (vizitë/inspektim), në masën e arsyeshme dhe proporcionalisht me rrezikun. Kontraktori obligohet të sigurojë bashkëpunim, qasje në evidenca dhe personel relevant, si dhe të adresojë gjetjet brenda afateve të dakorduara.
- 11.2.5.** Kur Kontraktori përpunon të dhëna personale për ofrimin e shërbimit ndaj Bankes, Palët duhet të lidhin Marrëveshje të Përpunimit të të Dhënave (DPA) që përcakton rolet, qëllimet, kategoritë e të dhënave, masat e sigurisë, nën-përpunuesit, dhe detyrimet e raportimit të incidenteve. Nëse ka transfer ndërkombëtar të të dhënave personale, Kontraktori duhet të sigurojë mekanizëm ligjor të përshtatshëm (p.sh. SCC - Standard Contractual Clauses) dhe masa shtesë kur kërkohet nga Banka.
- 11.2.6.** Kontraktori nuk mund të angazhojë nënkontraktorë ose nën-përpunues që kanë qasje në të dhënat ose sistemet e Bankës pa pëlqim paraprak me shkrim nga Banka. Kontraktori mban përgjegjësi të plotë për veprimet dhe mosveprimet e nënkontraktorëve dhe duhet të sigurojë që ata janë të lidhur me detyrime sigurie dhe konfidencialiteti ekuivalente. Për shërbime me të dhëna personale, lista e nën-përpunuesve dhe ndryshimet materiale duhet të njoftohen në kohë të arsyeshme.

12. LIGJI I APLIKUESHËM DHE ZGJIDHJA E MOSMARRËVESHJEVE

- 12.1** Kontrata/t qeverisën në mënyrë ekskluzive nga ligjet e aplikueshme në Republikën e Kosovës.
- 12.2** Për çështje që nuk janë paraparë në këtë KAP dhe kontratën përkatëse do të zbatohen dispozitat e Ligjit Nr. 04/L-077 për Marrëdhëniet e Detyrimeve.
- 12.3** Palët do të provojnë të zgjidhin çfarëdo mosmarrëveshje ose kontest eventual lidhur me dhe për zbatimin e KAP-së dhe/apo Kontratës, me negociata me mirëbesim. Në rast se nuk mund të arrijnë zgjidhjen e kontestit të tillë brenda periudhës prej tridhjetë (30) ditësh, nga data e njoftimit për mosmarrëveshjen e tillë, atëherë Palët kanë të drejtë t'i drejtohen Gjykatës Komerciale në Republikën e Kosovës për zgjidhje.
- 12.4** Për zgjidhjen e çfarëdo mosmarrëveshje ose kontesti eventual lidhur me dhe për zbatimin e KAP dhe kontratës përkatëse, sipas paragrafit paraprak kompetente është Gjykata Komerciale e Kosovës.

13. TË NDRYSHME

- 13.1** Asgjë në këtë KAP dhe Kontratë nuk ka për qëllim dhe as nuk do të interpretohet si krijim i ndonjë marrëveshje të ekskluzivitetit ndërmjet Bankës dhe Kontraktorit. Kontrata e lidhur mes palëve nuk do ta kufizojë Bankën ose përfaqësuesit e saj nga marrja e shërbimeve të ngjashme, të barabarta ose të njëjta nga subjekte dhe burime të tjera.
- 13.2** Kontrata paraqet bazë juridike për Kontraktuesin që të jetë i autorizuar që të ndërmarrë të gjitha aktivitetet e nevojshme të kërkuara nga Banka, me qëllim të përmbushjes së detyrimeve që kërkojnë sipas kushteve të kësaj TPK dhe Kontratës.
- 13.3** Asnjë dështim dhe/apo vonesë e Bankës apo Kontraktorit në ushtrimin e të drejtave dhe/apo përmbushjen e obligimeve respektive që rrjedhin nga kjo KAP dhe Kontrata nuk duhet të konsiderohet dhe/apo interpretohet si heqje dorë nga përmbushja e obligimeve respektive të secilës palë.
- 13.4** Nëse ndonjë pjesë, dispozitë, nen dhe/apo paragraf i kësaj KAP apo e kontratës cilësohet si i pazbatueshëm dhe/apo joligjor nga ndonjë gjykatë kompetente dhe/apo organ tjetër shtetëror, publik qendror apo lokal, pjesa tjetër e kësaj KAP dhe e Kontratës nuk duhet të ndikohet dhe do të zbatohet pavarësisht nga një pjesë, dispozitë, nen dhe/apo paragraf i tillë.
- 13.5** Palët do të tentojnë që të zëvendësojnë pjesën, dispozitën, nenin dhe/apo paragrafin, i cili cilësohet si i pazbatueshëm dhe/apo joligjor nga ndonjë gjykatë kompetente dhe/apo organ tjetër shtetëror, publik qendror apo lokal, me dispozitë tjetër, për aq sa është e mundshme, e cila më për së afërmi e paraqet qëllimin e Palëve. Në rast se kjo nuk është e mundshme, atëherë ajo pjesë, dispozitë, nen dhe/apo paragraf hiqet dhe pjesa tjetër e kësaj KAP dhe e Kontratës zbatohet pavarësisht nga ajo pjesë, dispozitë, nen dhe/apo paragraf.
- 13.6** Kontraktori duhet të respektojë të gjitha ligjet, rregullat dhe rregulloret në fuqi dhe do të dëmshpërblejë Bankën për çdo shkelje të tillë.
- 13.7** Banka nuk do të jetë përgjegjëse ndaj Kontraktorit për ndonjë dëm, përveç nëse dëmet e tilla janë shkaktuar nga pakujdesia e rëndë dhe sjellja e qëllimshme e Bankës dhe pretendimet e tilla për zhdëmtim do të kufizohen në humbjet e drejtpërdrejta financiare të Kontraktorit. Në asnjë mënyrë Banka nuk do të jetë përgjegjëse për dëmet indirekte, humbjen e prodhimit, humbjen e fitimit, etj.
- 13.8** Kontraktori do ta dëmshpërblejë Bankën, drejtorët e saj, zyrtarët, punonjësit, shërbyesit dhe agjentët për të gjitha humbjet, pretendimet, kërkesat, dëmet, veprimet, shkaqet e veprimit, kostot dhe shpenzimet (përfshirë edhe shpenzimet ligjore) të cilat Banka mund t'i pësojë apo shkaktojë, që shfaqen drejtpërdrejt ose tërthorazi për shkak të: (I) ndonjë shkelje të kësaj KAP nga Kontraktori, ose ndonjë agjent, punonjës, drejtor, zyrtar i Kontraktorit; (II) veprimeve ose mosveprimeve të Kontraktorit, ose të ndonjë agjenti, punonjës, drejtor, zyrtar i Kontraktorit, përfshirë lëndimin ose vdekjen e ndonjë personi ose dëmtimin e ndonjë personi ose pronës, qoftë në mënyrë të qëllimshme, aksidentale ose nga pakujdesia. Ky dëmshpërblim do të vazhdojë të zbatohet edhe pas ndërprerjes së Marrëveshjes.
- 13.9** Në rast se kontraktori është konsorcium ose ndërmarrje tjetër kontraktuale e përbashkët, kompania liderë është përgjegjëse ndaj klientit për të gjitha përgjegjësitë në lidhje me zbatimin dhe ekzekutimin e kontratës, duke përfshirë, por jo e kufizuar në përmbushjen e përgjegjësiave dhe detyrimeve të parashikuara në kontratë, pagesat e tatimeve dhe detyrimeve, pagesën e kompensimit dhe dëmshpërblimit ndaj klientit etj., pavarësisht nga ndonjë dispozitë në kundërshtim me marrëveshjen e konsorciumit ose ndonjë marrëveshje ose aranzhim tjetër ndërmjet partnerëve. Çdo komunikim zyrtar për ekzekutimin e kontratës bëhet nga ana e klientit për kompaninë liderë dhe përmes tij.
- 13.10** Kompania e kontraktuar do të jetë i obliguar që të caktojë një menaxher i cili në bashkëpunim të ngushtë me personat përgjegjës të bankës, do të jetë përgjegjës për koordinim sa më të mirë në mënyrë që të përmbushen me sukses të të gjitha kushtet e kontratës.
- 13.11** Kompania e kontraktuar do të kryejë të gjitha punët e përfshira në kontratë në përputhje me vendimet, udhëzimet dhe kërkesat e dhëna nga përfaqësuesit e bankës.
- 13.12** Kompania e kontraktuar duhet të jetë i gatshëm për ofrimin e këtyre shërbimeve menjëherë pas lajmërimit nga banka se oferta e tyre ka qenë e sukseshme dhe nënshkrimit të kontratës.
- 13.13** Kompania e kontraktuar duhet të ketë një numër kontaktues në dispozicion gjithmonë për qëllime të lehtësimit të komunikimit dhe ekzekutimi të kësaj kontratesi dhe duhet të i përgjigjet me rregull komunikimit përmes postës elektronike dhe/telefonit sa herë që kontaktohet nga punonjësit përgjegjës të bankës.
- 13.14** Çdo kompani e interesuar është e obliguar që të respektojë plotësisht ligjin e aplikueshëm në Republikën e Kosovës, kërkesat e bankës për kodin e sjelljes, standardet më të larta profesionale dhe etikën e të bërit biznes përgjatë gjithë procesit të prokurimit dhe gjatë ekzekutimit të kontratës. Praktikant në vijim, ndër të tjera, janë rreptësisht të ndaluara para, gjatë dhe pas çdo aktiviteti të prokurimit: tentativa për ushtrim të ndikimit në përzgjedhje të operatorit, detyrimi apo kërcënimi i stafit apo operatorëve tjerë, bashkëpunimi i fshehtë mes operatorëve apo operatorëve me stafin për të ndikuar në aktivitete të prokurimit, pengesa apo ndikimi i padrejtë në vlerësim të kompanive dhe ofertave, çfarëdo veprimi mashtrues, çfarëdo përpjekje apo neglizhencë për të ndikuar stafin apo operatorët tjerë, çfarëdo sjellje jo etike, çfarëdo keqinterpretimi i fakteve, çfarëdo keqpërdorimi, zbulimi i informacionit konfidencial, si dhe çdo veprim tjetër që ndikon ose mund të ndikojë padrejtësisht në mënyrë të drejtpërdrejtë apo të tërthortë në ndonjë aktivitet prokurimi, ekzekutim



të kontratës me bankën apo dëmtim të interesave të bankës. Çfarëdo dështimi për t'iu përmbajtur këtyre parimeve mund të rezultojë me eliminim të menjëhershëm nga procesi i prokurimit apo ndërprerje të menjëhershme të kontratës.

